

МИР КАК ТАЛАНТ ЦИВИЛИЗАЦИИ

Дяньские бронзы и ханьские печати

Мнимые и подлинные «псевдо-гераклейские» клейма

Эпонимные традиции Родоса, Милета и Ольвии Понтийской

Новое изображение знака Рюриковича во Владимире

Монетные находки XIII—XIV вв. на караванных трассах Сарайчука

Истоки войны: биологические и антропологические теории

Мир-системный анализ и динамика древних и средневековых обществ

Редколлегия номера:

ответственный редактор — Николай Д. Руссев (†),

зам. отв. редактора — Владимир П. Кирилко, Михаил М. Чореф

E-ISSN 1857-3533

Stratum plus. No. 6.
Archaeology and Cultural Anthropology

Peace as a Talent of Civilization

Bronzes of Dian and Seals of Han
Imaginary and genuine 'pseudo-Heracleian' stamps
Eponymous traditions of Rhodes, Miletus and Olbia Pontica
New image of the Ruriks' emblem from Vladimir
Finds of the 13th—14th centuries coins on the caravan routes of Saraijuq
Origins of war: biological and anthropological theories
World-system analysis and evolution of early and medieval societies

Editor-in-Charge: Nicolai D. Russev (†),
Associate Editors: Vladimir P. Kirilko, Michael M. Choref

Saint Petersburg. Kishinev. Odesa. Bucharest.
2024

Stratum plus. Nr. 6.
Arheologie și antropologie culturală

Pacea ca talentul civilizației

Bronzurile Dian și ștampilele de Han
Ștampilele „pseudo-heracleote” imaginare și veritabile
Tradițiile eponime ale Rodosului, Miletului și Olbiei Pontice
O nouă reprezentare a simbolului lui Riurikovich în Vladimir
Descoperirile monetare din sec. XIII—XIV pe rutele de caravane ale Saraichikului
Originile războiului: teoriile biologice și antropologice
Analiza Lume-sistem și dinamica societăților străvechi și medievale

Redactor responsabil: Nicolai D. Russev (†),
Redactori adjuncți: Vladimir P. Kirilko, Michael M. Choref

Sankt Petersburg. Chișinău. Odesa. București.
2024

Памяти
Николая Дмитриевича Руссева
посвящается



In memory of Nikolai Russev

СОДЕРЖАНИЕ

AD MEMORIAM

От редакции. Дунайская элегия Руссева. Памяти учёного 15

ЗНАКИ ВРЕМЕНИ

Е. А. Соловьева, А. Л. Нестеркина, И. С. Гнездилова (*Новосибирск, Россия*). Рисуночные изображения на керамических изделиях древней Японии и древней Кореи: образы, сюжеты, интерпретация 21

Ф. В. Шелов-Коведяев (*Москва, Россия*). Письмо Орея из Мирмекия 35

А. В. Ковальчук (*Москва, Россия*). Родосские клейма с поселения «Генеральское-Западное» 41

В. И. Кац (*Саратов, Россия*). Мнимые и подлинные «псевдо-гераклейские» клейма . . . 53

С. А. Комиссаров, А. И. Соловьев, М. А. Кудинова (*Новосибирск, Россия*). Дяньские бронзы и ханьские печати 71

Н. И. Винокуров, С. А. Яценко (*Москва, Россия*), М. М. Чореф (*Нижневартовск, Россия*). Серия тамг на сосуде с городища Артезиан: контекст находки 83

Д. В. Абрамов, О. В. Данилов (*Владимир, Россия*). Новое изображение знака Рюриковича в составе граффити на стенах Золотых ворот во Владимире 95

ЗВОНКИЕ ЦВЕТЫ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ

П. Н. Петров (*Нижний Новгород, Россия*), У. Т. Ахметова, М. С. Касенов (*Атырау, Казахстан*), Н. Х. Биккиняев (*Волжский, Россия*). Монетные находки XIII—XIV вв. на караванных трассах Сарайчука 103

КРЫМСКИЕ ЭТЮДЫ

В. П. Кирилко (*Симферополь, Крым*). Обратная сторона детали: каменная пластика феодоритов XV века 119

ИССЛЕДОВАНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

Н. Н. Крадин (*Владивосток, Россия*). Мир-системный анализ и динамика древних и средневековых обществ 141

М. А. Лебедев (*Москва, Россия*). Администрирование внешней ресурсной базы египетским государством Старого царства: проблема согласования письменных источников и археологии 155

Н. И. Николаев (*Николаев, Украина*). Общее и особенное в эпонимных традициях Родоса, Милета и Ольвии Понтийской 173

- Д. О. Гимранов, М. С. Щур (Екатеринбург, Россия), С. Н. Разумов, В. С. Синика (Тирасполь, Молдова). Погребение кошки золотоордынского времени в кургане на левобережье Нижнего Днестра 185
- Л. В. Татаурова, К. О. Сопова (Омск, Россия). Русская керамика Тарского Прииртышья XVII—XVIII вв.: от типологии к хронологии 197

СПУТНИЦЫ КЛИО

- С. Б. Боруцкая, С. Ю. Фризен, С. В. Васильев (Москва, Россия). Палеодемографическое исследование Змейского средневекового могильника (Северная Осетия) 211
- В. Ф. Кашибадзе (Ростов-на-Дону, Россия), О. Г. Кашибадзе (Нижний Архыз, Россия). Население Нижнего Подонья раннего железного века и его место на феногеографических картах Восточной Европы: одонтологическое исследование 223
- Н. А. Лейбова (Москва, Россия), У. Б. Гадиев (Назрань, Россия). Одонтологическая характеристика средневековых ингушей (по материалам склепа Цори) 231

ЭКОЛОГО-АНТРОПОЛОГИЧЕСКИЕ ИЗМЕРЕНИЯ ЭПОХ

- С. М. Слепченко (Тюмень, Россия), А. М. Бутягин (Санкт-Петербург, Россия), С. Н. Иванов (Тюмень, Россия), А. В. Хрусталева (Москва, Россия), В. П. Колосов, Н. М. Милихина (Санкт-Петербург, Россия). Результаты археопаразитологического исследования городища Мирмекий римского времени 243
- А. Н. Бабенко, А. С. Алешинская, А. Ю. Сергеев (Москва, Россия), Д. В. Власов (Ярославль, Россия). Археобиологические исследования культурного слоя Московского Кремля XIV — начала XV вв. (Тайницкий сад) 255

«SUMMA TECHNOLOGIARUM»

- С. Ф. Татауров, Л. В. Татаурова, Ф. С. Татауров (Омск, Россия). «Каков замок, таков и ключ». Запорные механизмы XVII—XIX вв. с русских археологических памятников Тарского Прииртышья 283

КУЛЬТУРНАЯ АНТРОПОЛОГИЯ

- Д. Доусон (Гринборо, Северная Каролина, США). Истоки войны: биологические и антропологические теории 297
- А. А. Банщикова, В. Н. Брындина, О. В. Иванченко (Москва, Россия). От «благородных рыцарей» до «чумы Африки»: сравнительное восприятие арабского населения Танганьики британцами и немцами и фактор колониальной агенды 325
- Список сокращений 337
- Авторам *Stratum plus* 339

CONTENTS

AD MEMORIAM

Editorial. Russe's Danubian Elegy. To the Memory of the Researcher	15
---	-----------

SIGNS OF TIME

E.A. Solovyeva, A.L. Nesterkina, I.S. Gnezdilova (<i>Novosibirsk, Russian Federation</i>). Drawings on Ceramics in Ancient Japan and Ancient Korea: Motifs, Compositions, Interpretation	21
F.V. Shelov-Kovedyaev (<i>Moscow, Russian Federation</i>). The Oreios' Letter from Myrmekion . .	35
A.V. Kovalchuk (<i>Moscow, Russian Federation</i>). Rhodian Amphora Stamps from the Settlement of Generalskoe-Zapadnoe	41
V.I. Kac (<i>Saratov, Russian Federation</i>). Imaginary and Genuine 'Pseudo-Heracleian' Stamps . .	53
S.A. Komissarov, A.I. Soloviev, M.A. Kudinova (<i>Novosibirsk, Russian Federation</i>). Bronzes of Dian and Seals of Han	71
N.I. Vinokurov, S.A. Yatsenko (<i>Moscow, Russian Federation</i>), M.M. Choref (<i>Nizhnevartovsk, Russian Federation</i>). Tamga Series on a Vessel from Artezian Hillfort: Context of the Artifact	83
D.V. Abramov, O.V. Danilov (<i>Vladimir, Russian Federation</i>). New Image of the Ruriks' Emblem Discovered in Graffiti on the Walls of the Golden Gate in Vladimir	95

HARD FLOWERS OF THE MIDDLE AGES

P.N. Petrov (<i>Nizhny Novgorod, Russian Federation</i>), U.T. Akhmetova, M.S. Kasenov (<i>Atyrau, Kazakhstan</i>), N.H. Bikkinyaev (<i>Volzhsky, Russian Federation</i>). Finds of the 13th—14th Centuries Coins on the Caravan Routes of Saraijuq	103
---	------------

CRIMEAN ETUDES

V.P. Kirilko (<i>Simferopol, Crimea</i>). The Reverse Side of the Detail: Stone Sculpture of the Theodorites in the 15th Century	119
---	------------

RESEARCH AND PUBLICATIONS

N. N. Kradin (<i>Vladivostok, Russian Federation</i>). World-System Analysis and the Dynamics of Ancient and Medieval Societies	141
M.A. Lebedev (<i>Moscow, Russian Federation</i>). Management of the External Resource Base by the Old Kingdom Egyptian State: the Issue of Reconciling Written and Archaeological Sources	155
M.I. Nikolaev (<i>Nikolaev, Ukraine</i>). Common and Special in the Eponymous Traditions of Rhodes, Miletus and Olbia Pontica	173

- D. O. Gimranov, M. S. Shchur** (*Yekaterinburg, Russian Federation*). **S. N. Razumov, V. S. Sinika** (*Tiraspol, Moldova*). **Cat's Grave of the Golden Horde Time in a Kurgan on the Left Bank of the Lower Dniester** 185
- L. V. Tataurova, K. O. Sopova** (*Omsk, Russian Federation*). **Russian Ceramics of the Tara Irtysh Region in the 17th—18th Centuries: from Typology to Chronology** 197

CLIO'S COMPANIONS

- S. B. Borutskaya, S. Yu. Frizen, S. V. Vasilyev** (*Moscow, Russian Federation*). **Paleodemographic Study of the Zmeysky Medieval Burial Ground (North Ossetia)** . . 211
- V. F. Kashibadze** (*Rostov-on-Don, Russian Federation*), **O. G. Kashibadze** (*Nizhny Arkhyz, Russian Federation*). **The Population of the Lower Don Region in the Early Iron Age and Its Location on Phenogeographical Maps of Eastern Europe: A Dental Study** . . 223
- N. A. Leibova** (*Moscow, Russian Federation*), **U. B. Gadiev** (*Nazran, Russian Federation*). **Nonmetric Dental Traits in the Medieval Ingush Population (Based on Materials from the Tsori Crypt)** 231

ECOLOGICAL AND ANTHROPOLOGICAL INDICATORS OF EPOCHS

- S. M. Slepchenko** (*Tyumen, Russian Federation*), **A. M. Butyagin** (*Saint Petersburg, Russian Federation*), **S. N. Ivanov** (*Tyumen, Russian Federation*), **A. V. Khrustalev** (*Moscow, Russian Federation*), **V. P. Kolosov, N. M. Milikhina** (*Saint Petersburg, Russian Federation*). **Results of the Archaeoparasitological Study of the Roman Settlement of Myrmekion** 243
- A. N. Babenko, A. S. Aleshinskaya, A. Yu. Sergeev** (*Moscow, Russian Federation*), **D. V. Vlasov** (*Yaroslavl, Russian Federation*). **Archaeobiological Research of the Moscow Kremlin Cultural Layer of the 14th — Early 15th Centuries (Taynitsky Garden)** 255

«SUMMA TECHNOLOGIARUM»

- S. F. Tataurov, L. V. Tataurova, F. S. Tataurov** (*Omsk, Russian Federation*). **“Like the Lock, Like the Key”. Locking Mechanisms of the 17th—19th Centuries from the Russian Archaeological Sites of the Tara Irtysh Region** 283

CULTURAL ANTHROPOLOGY

- D. Dawson** (*Greensboro, North Carolina, USA*). **The Origins of War: Biological and Anthropological Theories** 297
- A. A. Banshchikova, V. N. Bryndina, O. V. Ivanchenko** (*Moscow, Russian Federation*). **From “Noble Cavaliers” to “The Plague of Africa”: Comparative Perception of the Arab Population of Tanganyika by the British and Germans and the Factor of the Colonial Agenda** 325
- Abbreviations** 337
- Submissions** 339

Ф.В. Шелов-Коведяев

Письмо Орея из Мирмекия

Keywords: lead, letter, font, graphics, Bosporus

Cuvinte cheie: plumb, scrisoare, litere, grafică, Bosfor

Ключевые слова: свинец, письмо, шрифт, графика, Боспор

F.V. Shelov-Kovedyaev

The Oreios' Letter from Myrmekion

The author has republished a lead letter from the excavations at Myrmekion in 2017, dating from the third or fourth quarters of the fifth century BC. The sender, Oreios, addresses greetings to four recipients: his manager Pythocles, the captain of his ship Diodoros, and two companions — Kerkion and Saittines. In the letter, Oreios expresses his troubles and provides a series of instructions. He requests that Pythocles send him a cloak for himself, along with two additional cloaks for sale. He also asks Pythocles to capture a slave who has robbed him and escaped, and to send two other slaves to an unnamed individual. Furthermore, Oreios requests that the kybernetes deliver a letter to him from a third party. He asks Pythocles to inform Kerkion and Saittines about the opportunities available to them on his ship. The letter portrays Oreios as a wealthy merchant and shipowner engaged in extensive trade, spanning from Eastern Crimea to the Island known as Nīsoos (present-day Taman Peninsula). It also includes the ancient name of the Akmonai Isthmus (Τράχνηλος) and introduces three new names: Εὐποντις (or Εὐποντις), Κερκίων, and Σαϊττινός. Additionally, the letter provides information about a location on the Akmonai Isthmus that was considered dangerous for travelers in the fifth century BC.

F.V. Shelov-Kovedyaev

Scrisoarea lui Oreios din Mirmekia

Autorul reeditează scrisoarea de plumb din săpăturile Mirmekiei din 2017, datată în sfertul trei sau patru al sec. V î.e.n. Oreios, cel de a trimis-o, se adresează succesiv cu salutări la patru destinatari — administratorului său Pythocles, căpitanului corabiei sale Diodoros și celor doi companioni ai săi — Kerkion și Saittines. Primului el îi comunică despre nenorocirea sa și îi dă un șir de însărcinări: să-i trimită o pelerină pentru sine și încă două pentru vânzare, să-l prindă pe robul care l-a jefuit și a fugit, precum și să trimită unei persoane, numele căreia nu s-a păstrat, alți doi sclavi. Pe Kybernetes el îi roagă să-i expedieze scrisoarea unei terțe persoane. Lui Kerkion și Saittines el roagă să li se povestească despre posibilitățile, care le vor fi puse la dispoziție pe corabia lui. Scrisoarea ni-l prezintă pe Oreios drept un negustor bogat și bun armator, care-și desfășoară cu succes afacerile: din Crimeea de Est și până la Insulă (actuala peninsula Taman). Scrisoarea mai conține — denumirea antică a istmului Akmonai (Τράχνηλος) și trei antroponime noi — Εὐποντις (sau Εὐποντις), Κερκίων și Σαϊττινός. Totodată scrisoarea ne furnizează informații despre locul de pe istmul Akmonai, care era periculos pentru călători în sec. V î.e.n.

Ф.В. Шелов-Коведяев

Письмо Орея из Мирмекия

Автор переиздаёт свинцовое письмо из раскопок Мирмекия в 2017 году, датированное третьей или четвертой четвертями V в. до Р.Х. Пославший его Орей последовательно обращается с приветствием к четырём адресатам — своему управляющему Пифоклу, капитану своего корабля Диодору и двум своим компаньонам — Керкиону и Саяттину. Первому он сообщает о своей беде и даёт тому ряд поручений: прислать ему плащ для него самого и ещё два на продажу, схватить ограбившего его и бежавшего раба, а также отослать лицу, имя которого не сохранилось, двух других невольников. *Кибернета* он просит доставить себе письмо третьего лица. Керкиону и Саяттину он просит рассказать о возможностях, которые будут предоставлены им на его корабле. Письмо показывает Орея богатым купцом и судовладельцем, ведущим дела на широкую ногу: от Восточного Крыма до Острова (нынешнего Таманского полуострова). В нём также содержатся — древнее название Акмонайского перешейка (Τράχνηλος) и три новых антропонима — Εὐποντις (или Εὐποντις), Κερκίων, и Σαϊττινός. Кроме того, письмо даёт информацию о месте на Акмонайском перешейке, которое было опасно для путешественников в V в. до Р.Х.

В 2018 году было опубликовано (Бехтер, Бутягин, Дана 2018: 931—948) письмо на свинцовой табличке (рис. 1: фотография; рис. 2: прорисовка), ныне хранящееся в фондах ВКИКМЗ (КП №191604, инв. №8706),

а открытое в 2017 году на раскопе «ТС» у скалы акрополя Мирмекия. Подробное описание археологического контекста находки дано А.М. Бутягиным (там же: 932—934), самого же документа — А.П. Бехтер (там же:

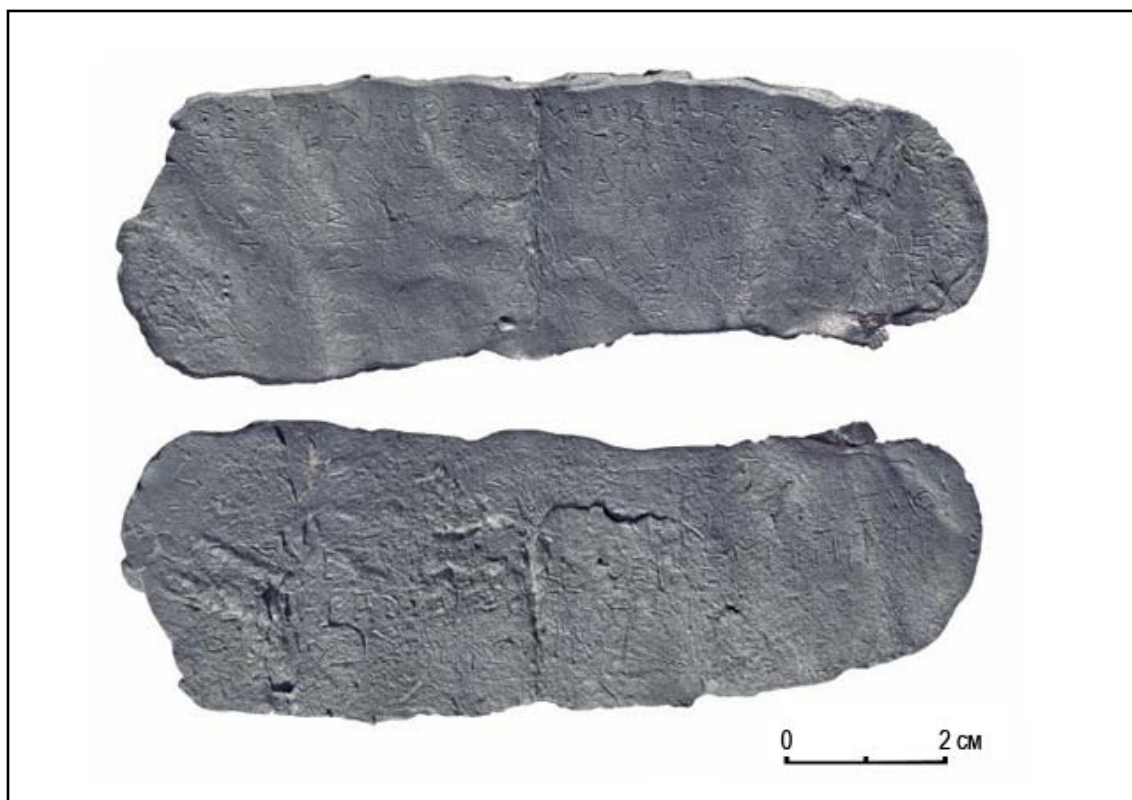


Рис. 1. Письмо на свинцовой пластине из Мирмекия. Фотография (по Бехтер, Бутягин, Дана 2018).

Fig. 1. Letter on a lead plate from Myrmecium. Photo (after Bekhter, Butiagin, Dana 2018).

934—935). Последняя сочла, что графике *сигмы* в тексте присущи курсивные формы, а язык отражает переход произношения от ионийских форм к койнэ, и склонилась, в целом, к датировке памятника концом IV — рубежом IV—III вв. до Р. Х. (там же: 935).

Проведённая мною в августе 2018 года аутопсия¹ вынуждает меня сделать некоторые уточнения к её наблюдениям, ведущие к иным выводам. Четко видное на стороне В выпуклое ребро показывает, что свинец однозначно был сложен стороной А внутрь. Сткк. А1—3 в конце следуют за закруглением пластинки, окончания сткк. А5—6 ползут вниз. Все *омеги* широко раскрыты внизу. *Фи* (стк. А6) начертана крестом с двойной перекладной, *омикрон* по всему тексту — чаще всего петелькой, напоминающей изображение стоящей на хвосте рыбки, *ро* (в половине случаев) — с треугольной петлёй, *пси* — регуляр-

но «птичьей лапкой». У некоторых *сигм* присутствует несколько скруглённая перемычка между горизонталями (Ϛ).

Написание ключевых датирующих букв — *эпсилон*ов, *омег*, *фи*, *хи*, *ро* и *пси* — принадлежит значительно более раннему времени, чем предлагает исследовательница. На то же указывает неизменная передача *ou* через *ō*, а *ei* (кроме приветствия χαίρειν) — через *ε*: графика, где в ионийском ареале $\epsilon = \epsilon i$, а $\bar{o} = ou$, известна задолго до конца IV в. до Р. Х. (см., например, DGEEP). Мелкие *омикрон* и *тета* с точкой тоже были лишь возвращением в начале III в. до Р. Х. в моду форм, бывших обычными за века до него (Болтунова, Книпович 1962: 4, 7—9). Изогнутые вертикали многих литер демонстрирует и граффито на штукатурке из слоя Гермонассы не позднее второй половины V в. до Р. Х. (Шелов-Коведяев 2018: 75). Добавим сюда прочие неоднократные ионизмы ($\epsilon\sigma = \epsilon\upsilon$, $\pi\rho\eta\sigma\iota\nu$, $\nu\eta\acute{\iota}$, $\chi\omicron\omega\nu$) и особенности графики ($\acute{\alpha}\nu\delta\rho\acute{\alpha}\lambda\omicron\tau\omicron\upsilon$ (ср. Schwyzer 1977: 207), $\acute{\alpha}\lambda\omicron\lambda\epsilon\upsilon\psi\omicron\nu$ (ibid.: 215, 274, 336)) и получим дату (см. DGEEP) примерно на столет более раннюю, чем предложена первоиздателем.

¹ Сердечно благодарю руководителя экспедиции А. М. Бутягина за разрешение очно познакомиться с граффито, директора ВКИКМЗ Т. В. Умрихину за осуществление такой возможности, а сотрудников фондов музея за помощь в работе.

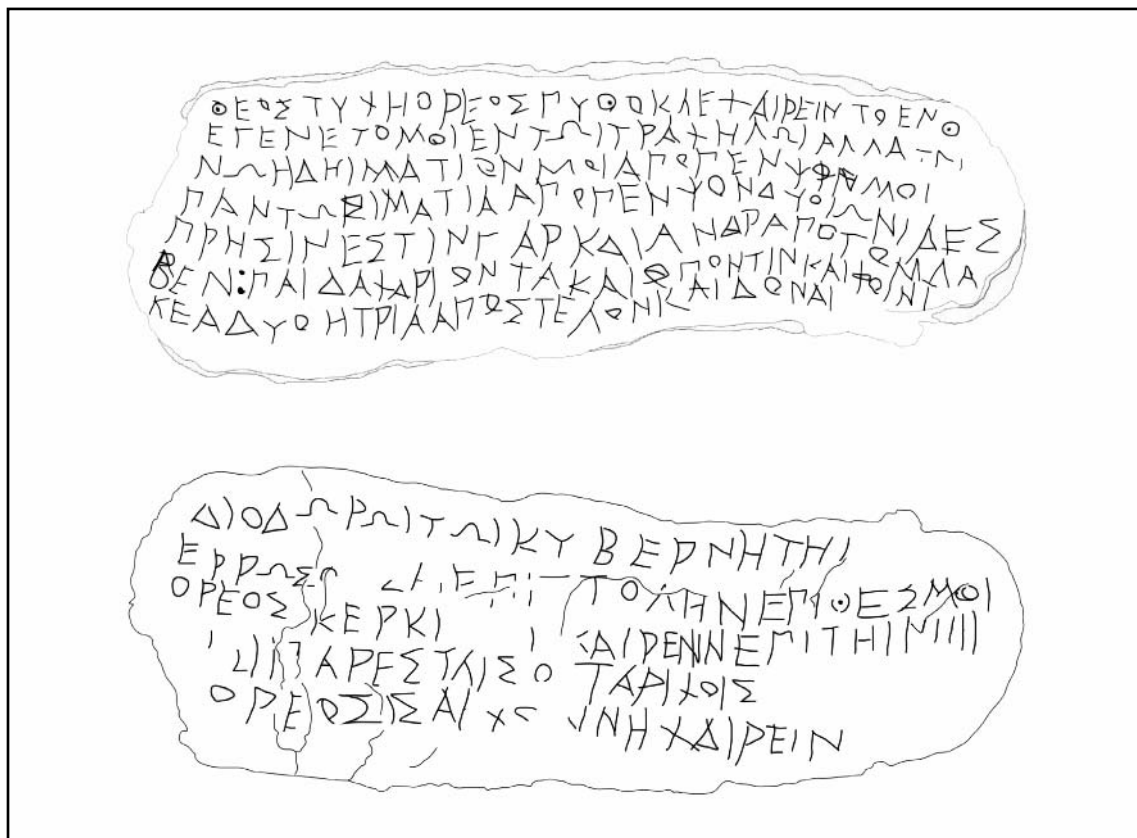


Рис. 2. Письмо на свинцовой пластине из Мирмекия. Прорисовка (по Бехтер, Бутягин, Дана 2018).

Fig. 2. Letter on a lead plate from Myrmecium. Drawing (after Bekhter, Butiagin, Dana 2018).

А. П. Бехтер так поняла написанное:

- A** Θεός Τύχη Ὅρειος Πυθοκλεῖ χαιρεῖν τὸ ἔνθ' ἐγένετό μοι ἐν τῶι τραχήλωι, ἀλλὰ χαίνο ἤδη ἱμάτιόν μοι ἀπόπενψόν μοι, vac. πάντως ἱμάτια ἀπόπενψον δύο ἰόνια ἐς πρήσιν. ἐστὶν γάρ καὶ ἀνδράποτον λαβεῖν: παῖδα Χάριον· τὰ καὶ ΟΠΟΝΤΙΝ καὶ φοινίκα δύο ἢ τρία ἀπόσπει(ι)λον καὶ δῶναι vac.
- B** Διοδῶροι τῶι κυβερνήτηι vac. ἔρρω {σ} <σθ> αι (?)· ἐπιστολήν ἐπίθεξ μοι. Ὅρει (ι)ος Κερκίω [νι?] χαιρεῖν· ἐπὶ τῆι νηί {ι} [-²⁻³-] παρέσται σο [ι] ταρίχοις vac.
- 5 Ὅρει (ι)ος ΣΑΙΧΟ.ΙΝΗ χαιρεῖν vac.

Перевод: Бог! Судьба! Орей приветствует Пифокла. Были тут у меня проблемы с шеей, но я уже в состоянии открывать рот. Пришли мне гиматий, непременно пришли два ионийских гиматия на продажу. Имеется также раб на вывоз: мальчик Харион. Пришли также ОΠΟΝΤΙΝ (?) и два или три пурпурных (одеяния) и передай кибернету Диодору. Будь здоров. Передай от меня письмо. Орей приветствует Керкио [на?]. На корабле [2—3]

тебе будет место для солёной рыбы. Орей приветствует Сайхо [4—5].

Сразу скажу, что издательница отмечает, что автор послания отдельно приветствует каждого адресата. Это наше с ней солидарное наблюдение сыграет в дальнейшем весьма важную роль.

Притом, она сама признаёт, что в ряде позиций приходит к сомнительным результатам (Бехтер, Бутягин, Дана 2018: 938—939). В самом деле, и перевод, и его обоснование звучат у неё неожиданно для зачина письма, в остальном целиком посвящённого деловым вопросам. Тем более что только у поздних писателей форма χαίνω в graesens заменяет χάσκω, а эта последняя значит «зевать, зиять, разверзаться», реже — «говорить» (LSJ s. v.).

Необъяснимо выглядит интерпункция между двумя характеристиками одного и того же, в её понимании, лица (раб, он же мальчик Харион). В сткк. Α6—7 член τὰ оказывается оторванным от φοινίκα, с которым А. П. Бехтер его соотносит, беспрецедентно тремя лексемами.

Благодаря предполагаемому ею переходу повелительного оборота с императива на *infinitivus pro imperativo* у неё выходит, что Орей одновременно поручает Пифоклу и прислать финикийские одеяния ему, и отдать их третьему лицу — кибернету. Столь противоречащие друг другу указания могли бы исходить лишь от невменяемого человека. Интерпретация же стк. В2 не раскрывает того, кому должно быть передано письмо от Орея.

Поэтому я начну с уточнения некоторых графем и образуемых ими лексем. Очное ознакомление с пластиной даёт следующее.

В конце стк. А1 по краю заметны следы *альфы*, что отражает полноценное наречие ἔνθα («там» LSJ s. v.). В конце стк. А2 после ἀλλά видны *эта*, *ню*, *дельта*, *йота* и (по затёртости) *альфа*: ἀλλὰ ἦν διὰ, где ἦν — 3 л. ед. ч. имперфекта от εἶναι («быть»). Между сткк. 1 и 2 имеется условное обозначение, напоминающее *хи*. В начале стк. А3 перед *ню* и *омегой* просматривается *альфа*, или вместе — ἄνω. Следом за ἰμάτιον — μοῦ (маленькая «птичка» *ипсилон* прочерчена с небольшим сдвигом вправо от его вертикали). В конце строчки после μοί двумя (подобно стк. А6) точками проставлена интерпункция.

В начале стк. А4 перед *пи* в край уходит *альфа*: ἀπάντως. Дефект поверхности в стк. А6 показался первоиздателю фальстартом *альфы*, поверх которой была нанесена *бета*. В середине строки внутри выпяченного петелькой *омикрона* уверенно прочерчена обратная косая, что образует монограмму εο=ευ, а вкупе с последующими знаками PONTIN — новое имя Εὐποντίς=Εὐποντίς (vel Εὐποντίς=Εὐποντίς, ср. Πόντις, Ἄποντις: LGPN IIIA s. v.): той же модели словообразования, что и недавно появившегося в научном обороте Εὐαμπελις при давно известном Ἄμπελις (см. Bull. ép. 2003, 197). В конце стк. А7 за инфинитивом δοῦναι идёт затёртость, а затем обрыв пластины, оставляющие достаточно места для антропонима того, кому следует отдать/передать связанные с данным глаголом объекты: [τῶι δεῖνι]. В итоге строка А обнаруживает такой текст:

Θεός: Τύχη Ὅρε (ι)ος Πυθοκλε (ι) χαιρειν. τὸ ἐνθα

ἐγένετό μοι ἐν τῶι Τραχήλοι, ἀλλὰ ἦν διὰ

ἄνω ἦδη. ἰμάτιον μοῦ ἀπόπενγνόν μοι: vac.

ἀπάντως ἰμάτια ἀπόπενγνον δύο ἰόνια ἐς

5 πρήσιν. ἔστιν γάρ καὶ ἀνδράποτον λα-

βε (ι)ν: παῖδα Χαρίοντα καὶ Εὐποντιν καὶ φοινί-

κεα δύο ἢ τρία ἀπόστε (ι)λον καὶ δοῦναι [τῶι δεῖνι].

Перевод: Бог. Судьба. Орей Пифоклу — здравствовать. Приключилось со мной это × (условный знак — ФШК) там на Перешейке, впрочем, это бывало (ἦν) уже в прошлом (или: это уже бывало посреди дальних земель). Пришли мне мой гиматий. Обязательно пришли два ионийских гиматия на продажу. Надо и раба поймать. Мальчика Харионта и Эвпontiю и два или три пурпурных одеяния отошли и отдай *имярек*.

Дважды применённая интерпункция логично делит текст аверса на три части. Первая сообщает о некоем событии, случившемся в поездку Орея, и о его личных потребностях. Вторая (отбитая также объёмным vacat) — содержит его хозяйственные распоряжения. Третья говорит о его обязательствах перед третьим лицом, имя которого не сохранилось.

Рассмотрев возможность видеть в τράχηλος стк. 2 топоним Τράχηλος, издательница поспешила отказаться от неё (Бехтер, Бутягин, Дана 2018: 938), имея, судя по всему, в виду, что понятие «перешеек», как правило, передаётся в греческом словом ὁ ἰσθμός. Однако, это было далеко не всегда так.

Так, Геродот, касаясь самой узкой части Малой Азии (Hdt. 1.72), употребляет одну из лексем, обозначающую в иных контекстах (ср. Hdt. 2. 132 etc.) шею живого существа — ἡ αὐχίη / ὁ αὐχίην. Также употребляет это слово — применительно к Синопе — и Полибий (Polyb. 4. 56, 5). А Страбон (Strabo 12. 3, 11) и вовсе ставит ὁ αὐχίην и ὁ ἰσθμός в один синонимический ряд.

Привлекает внимание, что горную Киликию Геродот (Hdt. 2.34) определяет как ὄρεινή, а более поздние авторы — τραχεῖα. Поскольку же именно гористую область этой страны отец истории считал «шеей» Азии, не исключено, что второе прилагательное могло иметь двойной смысл — и «каменистая, нагорная, суровая, труднодоступная», и (ср. ἡ τραχεῖα «(дыхательное) горло, трахея») «горловинная».

А на северо-западе Крита соединённый с коренным берегом узкой перемычкой мыс, вдающийся в залив Киссам, назывался в древности — Τράχηλος (RE s. v.). Потому допустимо, что нынешний Акмонайский перешеек Восточного Крыма звался боспорскими эллинами точно так же.

Похоже, что оказавшийся в затруднительном (о чём говорит условный знак × между сткк. 1 и 2) положении Орей пишет Пифоклу о хорошо известной обоим точке на Пере-

шейке. На место, где приходилось уже не раз бывать (ср. *imprf.* ἦν), и которое прекрасно знакомо адресату, указывает скупое ἔνθα «там» ... ἐν τῷ Τραχίλῳ.

Сильно затёртый текст стороны **В** располагается тут в целом более свободно, чем на аверсе. В поле над второй половиной ЛИ Диодора заметны неясные очертания знаков, наиболее близкие имени Орее. В конце строки, которую А. П. Бехтер считает первой, достаточно места для формулы приветствия, от которой сохранились чёрточки, характерные для обычных в этом письме крестообразного *хи* и *альфы*. Под АН Диодора видны — *эпсилон*, *ро*, *омега*, *сигма*, далее остатки *омикрона*, *сигмы*, *альфы*, по-видимому, *тау*, *эпсилона*, *пи*, *йоты*, *сигмы*, следом — *тау*, *омикрон*, нижняя половина *лямбды*, *эта*, *ню* и ἐπίθεος μοι. В конце следующей строчки после νή проставлена *йота*, выделенная с обеих боков точками, то есть — цифра 10. В начале дальнейшей строки наблюдается затёртость в 4 места букв, чьи остатки ближе всего *хи*, *омикрону*, *омега* и *ню*, далее — παρέσται σοί vel σοί (вторая *йота* проглядывает на гибели) τάρχοι σοῦ (курсивом в греческом я помечаю знаки, сохранившиеся частично) и затёртость. Ниже — Ὀρε (ι)ος, *сигма*, *альфа*, *йота*, черты *тау*, лакуна в 1 м. б., *йота*, *ню*, *эта*, реликты *йоты*, *хи* и *альфы*, далее — неразборчиво. У нижнего края пластины, ближе к её левой грани, удалось рассмотреть *ню* и — через нечитаемое одно место буквы — *сигму* и *омикрон*. В совокупности получаем:

Ὀρε(ι)ος[

Διοδώροι τῷ κυβερνήτῃ χαίρειν]

ἐρῶ Σοῦ τ' ἐπιστολὴν ἐπίθεος μοι.

Ὀρε(ι)ος Керкиῶ[ν?] χαίρειν. ἐπὶ τῇ νηϊ. I.

5 χοῶν (?) παρέσται σοί, τάρχοι σοῦ — — — —

Ὀρε(ι)ος Σαίτ[τ]ίνι χαίρειν — — — — —]

— — — ν[ή]σσ? — — — — —

Перевод: Ор[ей] капитану Диодору — здр[авствовать]. Поручаю, доставь мне письмо Суса. Орей Керкиону (?) — здравствовать. На корабле тебе предоставляется 10 хоев (?), твои засолы (солонина? солёная рыба? — *ФШК*) ...Орей Саиттину — здр[авствовать] ... острова (?) — — —.

Обе стороны письма целостно представляют купца, ведущего свои дела на широкую ногу — от Акмонайского перешейка до (если мной верно прочитаны буквы последней — седьмой — строчки реверса) Острова, как на Боспоре назывался (см. КБН, Указатель VI)

современный Фонталовский полуостров и прилегающие к нему территории (Толстиков 1992: 41—65; ср. Кузнецов 2007: 238; он же 2010: 437 сл.; Шелов-Коведяев 2019: 343—344). К сфере его интересов относятся самые разнообразные товары — от одежды и рабов до (ежели правильно чтение χοῶν в стк. В5) сыпучей/жидкой продукции и засоленных продуктов. Орей располагает минимум одним собственным судном, на котором выделяет место для произведённого Керкионом (?), и отдаёт распоряжения капитану. Коли правильно предположение А. М. Бутягина (Бехтер, Бутягин, Дана 2018: 934), что сброс изделий и отходов из кости участка «ТС» был как-то связан с автором письма, то, возможно, он был ещё и хозяином косторезной мастерской.

Автор письма — мирмекиец. Что ставит под сомнение концепцию, рисующую Мирмекий лишь несамостоятельным внешним кварталом Пантикапея (Виноградов 1992: 99—120; он же 2002: 183—196.). Буде дело бы обстояло так, Орей ради оптимизации логистики и вёл бы дела из центра скромных ещё размеров пантикапейского полиса, где гавани и прочая инфраструктура вполне подходили для его операций.

Знаменательно, что предприимчивые боспоряне уже через двести лет после начала колонизации Керченского полуострова не чурались ради получения прибыли удаляться от защитных рубежей своего отечества на значительные (понимая ἄνω как «верхние земли») расстояния. Что же могло приключиться с Ореем «там, на Перешейке»?

Поскольку он прибег к иносказанию, своего рода коду в обращении к Пифоклу (туманное «это», знак × между двух первых строк стороны А), он явно не хотел, чтобы о произошедшем с ним случайно узнал кто-либо из его деловых партнёров и/или кредиторов. Так как сразу за хозяйственными вопросами он заговаривает о поимке раба, он был, очевидно, обворован (лишился, во всяком случае, гиматия) ударившимся в бега слугою. Такое, судя по аттической комедии V в., не было тогда редкостью.

В пользу такой версии свидетельствует сухое «там» (ἔνθα) о месте, где это произошло. Вероятно, на Перешейке (интересно было бы в данной связи пристальнее изучить его ландшафты) существовал известный всем путешествующим боспорцам участок, наиболее, в силу нестабильной (из-за активности скифов) обстановки в Восточном Крыму

(Шелов-Коведяев 1985: 78, 81), подходящий для тёмных дел и бегства подневольных спутников своих господ.

Всё сказанное превращает изучаемое письмо в любопытный исторический источ-

ник. Он добавляет яркие краски в картину экономической, политической и социальной жизни состоятельных боспорских эллинов, скорее всего, последней трети или четверти V в. до Р.Х.

Литература

- Бехтер А. П., Бутягин А. М., Дана М. 2018. Свинцовое письмо из Мирмекия. *ВДИ* (4), 931—948.
- Болтунова А. И., Книпович Т. Н. 1962. Очерк истории греческого лапидарного письма на Боспоре. *НЭ* (III), 3—31.
- Виноградов Ю. А. 1992. Мирмекий. *ОАИБ*. Москва: Наука, 99—120.
- Виноградов Ю. А. 2002. Особенности и историческое значение объединения Археанактидов на Боспоре Киммерийском. В: Фролов Э. Д. (ред.). *Античное государство. Политические отношения и государственные формы в античном мире*. Санкт-Петербург: СПбГУ, 183—196.
- Кузнецов В. Д. 2007. Новые надписи из Фанагории. *ВДИ* (1), 227—243.
- Кузнецов В. Д. 2010. Фанагория — столица Азиатского Боспора. *Античное наследие Кубани*. Т. I. Москва: ИА РАН, 430—469.
- Толстикова В. П. 1992. Неизвестные страницы истории Боспорского царства. *СГМИИ* (10), 41—65.
- Шелов-Коведяев Ф. В. 1985. *История Боспора в VI—IV вв. до н. э.* Москва: Наука.
- Шелов-Коведяев Ф. В. 2018. Древнегреческая поэзия на Боспоре. *Вестник ННИУ* (6), 71—80.
- Шелов-Коведяев Ф. В. 2019. Двусторонняя надпись из станицы Недвиговской: Танаис, танаиты, эмпорий и Эмпорий в письменных источниках. *Античный мир и археология* 19. Саратов: Техно-Декор, 342—355.
- Schwyzler E. 1977. *Griechische Grammatik*. Bd. I. 5. unveränd. Aufl. München: C. H. Beck, XLVII + 844 S.

References

- Bekhter, A. P., Butyagin, A. M., Dana, M. 2018. In *Vestnik drevnei istorii (Bulletin of Ancient History)* (4), 931—948 (in Russian).
- Boltunova, A. I., Knipovich, T. N. 1962. In *Numizmatika i Epigrafika (Numismatics and Epigraphy)* (III), 3—31 (in Russian).
- Vinogradov, Yu. A. 1992. In Koshelenko, G. A. (ed.). *Ocherki arkheologii i istorii Bospora (Essays on the Archaeology and History of Bosporus)*. Moscow: "Nauka" Publ., 99—120 (in Russian).
- Vinogradov, Yu. A. 2002. In Frolov, E. D. (ed.). *Antichnoe gosudarstvo. Politicheskie otnosheniia i gosudarstvennye formy v antichnom mire (Ancient State. Political Relations and State Types in the Ancient World)*. Saint Petersburg: Saint Petersburg State University, 183—196 (in Russian).
- Kuznetsov, V. D. 2007. In *Vestnik drevnei istorii (Bulletin of Ancient History)* (1), 227—243 (in Russian).
- Kuznetsov, V. D. 2010. In *Antichnoe nasledie Kubani (Ancient Heritage of Kuban)* I. Moscow: Institute of Archaeology, Russian Academy of Sciences, 430—469 (in Russian).
- Tolstikova, V. P. 1992. In *Soobshcheniia Gosudarstvennogo muzeia izobrazitel'nykh iskusstv im. A. S. Pushkina (Bulletin of the Pushkin Museum of Fine Arts)* (10), 41—65 (in Russian).
- Shelov-Kovediaev, F. V. 1985. *Istoriia Bospora v VI—IV vv. do n. e. (History of the Cimmerian Bosporus in 6th—4th Centuries BC)*. Moscow: "Nauka" Publ. (in Russian).
- Shelov-Kovediaev, F. V. 2018. In *Vestnik Nizhegorodskogo natsional'nogo issledovatel'skogo universiteta (Vestnik of Lobachevsky University of Nizhni Novgorod)* (6), 71—80 (in Russian).
- Shelov-Kovediaev, F. V. 2019. In *Antichnyi mir i arkheologiiia (Classical World and Archaeology)* 19. Saratov: "Tekhno-Dekor" Publ., 342—355 (in Russian).
- Schwyzler, E. 1977. *Griechische Grammatik*. Bd. I. 5. unveränd. Aufl. München: C. H. Beck, XLVII + 844 S.

Статья поступила в номер 27 февраля 2024 г.

Fedor Shelov-Kovedyaev (Moscow, Russian Federation). Candidate of Historical Sciences, Professor. National Research University Higher School of Economics, Dept. of Humanitarian Sciences¹.

Fedor Shelov-Kovedyaev (Moscow, Russia). Candidat în științe istorice, profesor. Universitatea de Stat de Studii "Școala Economică Superioară", Facultatea Științe Umanistice.

Шелов-Коведяев Фёдор Вадимович (Москва, Россия). Кандидат исторических наук, профессор. Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Факультет гуманитарных наук.

E-mail: shel-kov@yandex.ru

ORCID: 0000-0002-6846-2856

Address: ¹ Khitrovsky Lane, 2/8, Moscow, 107031, Russian Federation

Список сокращений

АВ	— Археологические вести. Санкт-Петербург.
АДСВ	— Античная древность и средние века. Свердловск; Екатеринбург.
АДУ	— Археологічні дослідження в Україні. Київ.
АЕС	— Археология евразийских степей. Казань.
АИКМ	— Алуштинский историко-краеведческий музей. Алушта.
АИППЗ	— Археология и история Пскова и Псковской земли. Москва; Псков.
АМА	— Античный мир и археология. Саратов.
АН СССР	— Академия наук СССР. Москва.
АН УССР	— Академия наук Украинской ССР. Киев.
АП УРСР	— Археологічні пам'ятки УРСР. Київ.
БИКАМЗ	— Бахчисарайский историко-культурный и археологический музей-заповедник. Бахчисарай.
ВААЭ	— Вестник археологии, антропологии и этнографии. Тюмень.
ВГУ	— Воронежский государственный университет. Воронеж.
ВДИ	— Вестник древней истории. Москва.
ВКИКМЗ	— Восточно-Крымский историко-культурный музей-заповедник. Керчь.
ВолГУ	— Волгоградский государственный университет. Волгоград.
ВЭ	— Вопросы эпиграфики. Москва.
ГАВО	— Государственный архив Владимирской области. Владимир.
ГИМ	— Государственный исторический музей. Москва.
ГМЗ ХТ	— Государственный историко-археологический музей-заповедник «Херсонес Таврический». Севастополь.
ГЭ	— Государственный Эрмитаж. Ленинград / Санкт-Петербург.
ДБ	— Древности Боспора. Москва.
ДВО РАН	— Дальневосточное отделение Российской академии наук. Владивосток.
ЗИИМК	— Записки Института истории материальной культуры. Санкт-Петербург.
ИА АН УССР	— Институт археологии Академии наук Украинской ССР. Киев.
ИА РАН	— Институт археологии Российской академии наук. Москва.
ИАК	— Известия Императорской археологической комиссии. Санкт-Петербург.
ИАЭТ СО РАН	— Институт археологии и этнографии Сибирского отделения Российской академии наук. Новосибирск.
ИВАД	— Известия на Варненското археологическо дружество. Варна.
ИГАИМК	— Известия Государственной Академии истории материальной культуры. Ленинград.
ИИ АН РТ	— Институт истории им. Ш. Марджани Академии наук Республики Татарстан. Казань.
ИИКНСК	— Из истории культуры народов Северного Кавказа. Ставрополь.
ИИМК РАН	— Институт истории материальной культуры Российской академии наук. Санкт-Петербург.
ИНМВ	— Известия на народния музей Варна. Варна.
ИПЦ НГУ	— Издательско-полиграфический центр Новосибирского государственного университета. Новосибирск.
ИТУАК	— Известия Таврической ученой архивной комиссии. Симферополь.
ИЭА РАН	— Институт этнологии и антропологии имени Н. Н. Миклухо-Маклая Российской академии наук. Москва.
ІА НАНУ	— Інститут археології національної Академії наук України. Київ.
КБН	— Корпус боспорских надписей. Москва; Ленинград.
ККК	— Керчь. Клейменная керамика.
КП	— Книга поступлений.
КСИА	— Краткие сообщения о докладах и полевых исследованиях Института археологии Академии наук СССР / Российской академии наук. Москва.
КСИИМК	— Краткие сообщения Института истории материальной культуры. Санкт-Петербург.
ЛГУ	— Ленинградский государственный университет. Ленинград.
МАИАСК	— Материалы по археологии и истории античного и средневекового Крыма. Нижневартовск.
МАИАСП	— Материалы по археологии и истории античного и средневекового Причерноморья. Нижневартовск; Нес-Циона.
МАИЭТ	— Материалы по истории, археологии и этнографии Таврии. Симферополь.
МИА	— Материалы и исследования по археологии СССР. Москва; Ленинград.
МИЦАИ ЮНЕСКО	— Международный институт центральноазиатских исследований ЮНЕСКО. Самарканд.
НА ІА НАНУ	— Научный архив Института археологии Национальной академии наук Украины. Киев.
НА ІАК РАН	— Научный архив Института археологии Крыма Российской академии наук. Симферополь.

НА ИИМК РАН	— Научный архив Института истории материальной культуры Российской академии наук. Санкт-Петербург.
НАВ	— Нижневолжский археологический вестник. Волгоград.
НАО ГМЗ ХТ	— Научно-архивный отдел Государственного историко-археологического музея-заповедника «Херсонес Таврический». Севастополь.
НВФ	— Научно-вспомогательный фонд.
НГУ	— Новосибирский государственный университет. Новосибирск.
ННИУ	— Нижегородский Национальный исследовательский университет. Нижний Новгород.
НЭ	— Нумизматика и эпиграфика. Москва.
ОАИБ	— Очерки археологии и истории Боспора. Москва.
ОмГУ	— Омский государственный университет. Омск.
ПАЭАССТ	— Проблемы археологии, этнографии, антропологии Сибири и сопредельных территорий. Новосибирск.
ПИФК	— Проблемы истории, филологии, культуры. Москва; Магнитогорск.
преф.	— префектура.
пров.	— провинция.
ПСРЛ	— Полное собрание русских летописей.
РА	— Российская археология. Москва.
РГГУ	— Российский государственный гуманитарный университет. Москва.
СГМИИ	— Сообщения Государственного музея изобразительных искусств им. А.С. Пушкина. Москва.
СМАЭ	— Сборник Музея антропологии и этнографии. Ленинград / Санкт-Петербург.
СОГУ	— Северо-Осетинский государственный университет. Орджоникидзе / Владикавказ.
СПбГУ	— Санкт-Петербургский государственный университет. Санкт-Петербург.
СПбГУКИ	— Санкт-Петербургский государственный университет культуры и искусств. Санкт-Петербург.
ССПіК	— Старожитності Степового Причорномор'я і Криму. Запоріжжя.
стк., сткк.	— строка, строки.
ТГУ	— Томский государственный университет. Томск.
ТГЭ	— Труды Государственного Эрмитажа. Санкт-Петербург.
ХГУ	— Херсонский государственный университет. Херсон.
ЦМТ	— Центральный музей Тавриды. Симферополь.
ЮНЦ РАН	— Южный научный центр Российской академии наук. Ростов-на-Дону.
Bull. ép.	— Bulletin épigraphique.
DGEEP	— Schwyzler E. Dialectorum Graecarum exempla epigraphica potiora. Lipsiae, 1923 (Reprint: 1987).
Hdt.	— Herodotus.
impf.	— imperfectum.
IOlb	— Надписи Ольвии. Москва; Ленинград, 1968.
IPE I2	— Latishev V. Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini Graecae et Latinae. Petropoli, 1885–1916.
IScM	— Pippidi, Dionisie M. Inscriptiones Daciae et Scythiae Minoris antiquae. Series altera: Inscriptiones Scythiae Minoris graecae et latinae. Vol. 1. Inscriptiones Histriae et vicinia. Bucharest 1983.
LGPN	— Lexicon of Greek Personal Names.
LSJ	— A Greek-English Lexicon. Compiled by H.G. Liddell, R. Scott & H.S. Jones. 13 th Edition. Oxford, 1996.
Miletos	— McCabe, Donald F. Miletos Inscriptions. Texts and List. «The Princeton Project on the Inscriptions of Anatolia», The Institute for Advanced Study, Princeton (1984). Packard Humanities Institute CD №6, 1991.
PATABS	— Production and trade of Amphorae in the Black Sea. Paris; Sofia; Constanța.
Polyb.	— Polybios.
RE	— Real-Encyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft.
s.v.	— specta verbum.
SEG	— Supplementum epigraphicum Graecum.
vac.	— vacat.